

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 9 - 2013

Årgang 144



Kartverket

Stavanger 15. mai 2013

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 608,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Årlig abonnement for tracings koster **kr. 525,-** etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 608,-for the Efs and NOK 525 for tracings. If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **08700**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sjo@kartverket.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@kartverket.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelselser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

<http://sjokart.no/nor/Sjo/Tilbakemelding/>

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 5, 6, 13, 16, 17, 19, 29, 61, 65, 66, 67, 86, 87, 98, 101, 119, 126, 131, 136, 139, 301, 455, 467, 474, 476, 489, 491, 492, 559

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

3, 19, 25, 26, 33, 34, 56, 59, 61, 77, 79, 80, 130, 301, 307, 482, 487, 558, 559

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

47317. * Ny utgave av sjøkart nr 3 (*New Edition Chart No. 3*) Oslofjorden. Fulehuk- Filtvet-Rødtangen.

NORSKE FARVANN

Kart (*Chart*): 1

47217. * Oslofjorden. Hvaler. Spjærøy. Granholmen. Undervannskabel etablert.

Kart (*Chart*): 6

47258. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.
47277. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.
47278. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.
47297. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.
47298. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.
47378. * Telemark. Kragerø. Sjursholmene. Lanterne etablert.

Kart (*Charts*): 5, 474

47318. * Telemark. Porsgrunn havn. Grunner. Kaidybder (*Underwater rocks. Quay depths*).

Kart (*Chart*): 474

47338. * Telemark. Skienselva. Grunner. Kaidybder (*Underwater rocks. Quay depths*).
47358. * Telemark. Skien. Grunne. Kaidybder (*Underwater rock. Quay depths*).

Kart (*Charts*): 13, 467

46939. * Rogaland. Egersund. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 16, 455

47424. * Rogaland. Stavanger N. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 17, 491

47177. * Rogaland. Fosen. Røyksund. Undervannsrørledninger etablert (*Submarine pipelines*).

Kart (Chart): 19

47211. * Hordaland. Bømlo. Vikøya. Lusapollen. Luftspenn utgår.

Kart (Chart): 119

47237. * Hordaland. Osterøy. Sørfjorden. Osterøybrua. Friseilingshøyde.

Kart (Chart): 29

47418. * Møre og Romsdal. Stadlandet. Stadvågen. Grunner.

Kart (Chart): 126

47422. * Møre og Romsdal. Hjørundfjorden. Hundeidvika. Vrak.

Kart (Chart): 131

47218. * Sør-Trøndelag. Steinkjerfjorden. Beitstadsundet. Sæterviknes. Undervannskabel utgår.

Kart (Chart): 61

47337. * Nord-Helgeland. Træna. Husøya NØ. Stangholmen lanterne nedlagt.

47359. * Nord-Helgeland. Husøya. Træna. Lysbøye nedlagt.

Kart (Chart): 66

47400. * Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen. Jernstang reetablert.

Kart (Charts): 67, 139

47397. * Salten. Grøtøyleia N. Skjenodden. Jernstang reetablert.

47399. * Salten. Steinholmen. Sildeskjæret. Jernstang reetablert.

Kart (Charts): 65, 136, 476

47220. * Salten. Bodø. Lanterne etablert.

Kart (Charts): 86, 87

47420. * Nord-Troms. Store Vågsøy-sundet. Kaldfjord lykt delvis omskjernet.

Kart (Chart): 87

47360. * Nord-Troms. Kvalsundet S. Grunner.

Kart (Charts): 98, 101, 489, 492

47219. * Vest-Finnmark. Hammerfest. Melkøya. Fortøyningsbøye. Ny posisjon.

NORDSJØEN**Kart (Charts): 301, 559**

47339. * Nordsjøen. Norsk sektor. Glitne feltet. Petrojarl 1 FPSO utgår.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN****Kart (Charts): 3, 482**

47423. * (T) Oslofjorden. Moss havn. Værlebukta. Sesmiske undersøkelser.

Kart (Chart): 19

47439. * (P) Hordaland. Bømlo. Klumsholmen. Oppdrettsanlegg.

Kart (Charts): 25, 26

47438. * (T) Sogn og Fjordene. Askvoll. Herlandsvik. Utdypingsarbeid .

Kart (Charts): 33, 34

47341. * (T) Møre og Romsdal. Tresfjorden. Sjøarbeid i forbindelse med bygging av bro.

Kart (Chart): 130

47417. * (T) Sør- Trøndelag. Strindfjorden. Undervannsakustisk måling.

Kart (Chart): 56

47398. * (P) Sør- Helgeland. Herøy. Seløya. Nye sjømerker (*New marking*).

Kart (Charts): 59, 61

47437. * (P) Nordland. Solvær. Nye planlagte sjømerker (*New marking*).

Kart (Chart): 61

47357. * (T) Nord- Helgeland. Husøya. Træna. Stake midlertidig etablert.

Kart (Charts): 487, 77, 79, 80

47421. * (T) Sør- Troms. Harstad. Utdypning. Tilleggsopplysninger (*Additional information*):.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE****Kart (Charts): 301, 307, 559**

47440. * (T) Nordsjøen. Gudrun feltet. Kabelleggingsaktivitet mellom Sleipner A og Gudrun.

47340. * (T) Nordsjøen. Gudrun feltet. Installasjonsarbeid.

Kart (Charts): 301, 307, 559

47377. * (T) Nordsjøen. Friggfeltet. Oljevernøvelse.

Kart (Charts): 301, 307, 558, 559

47361. * (T) Nordsjøen. Vikingbanken. Seismiske undersøkelser.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

* Sør- Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (*Gunnery exercises*).

* Vesterålen. Andøya. Nordmela. Rakettskyting (*Rocket launching*).

ADVARSLER

* Seismiske undersøkelser vil bli utført i område:

* European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* PÅBUDT SKIPSRAPPORTERINGSSYSTEM "BARENTS SRS"

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

* Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE
RUNDT SVALBARD.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

47317. * Ny utgave av sjøkart nr 3 (New Edition Chart No. 3) Oslofjorden. Fulehuk- Filtvet-Rødtangen.

Sjøkart nr 3 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2007. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 3 ble trykket 29. april 2013.

Chart no 3 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2007) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1988. Ny utgave 2013.

Trykt 04/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 07/13.**

Published by Kartverket 1988. New Edition 2013.

Printed 04/13. Corrected through **Efs 07/13.**

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1955 og 1960-2006. Dette er beskrevet i kartets kildedialogram.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 59°09'00"N, 10°13'30"E, NE hjørne: 59°34'30"N, 10°50'30"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Ny sjømåling i Tønsberg havn.
- Kartverkets logo og navn er endret
- Fargen for tørrfall er endret fra grå til grønn
- Kartet er påført QR-kode som viser til gjeldende Efs for kartet

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 3 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY “UTGAVE”

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon **i tillegg til** de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), **og vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet.**

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediatram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediatram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbologi, bøyesystemer eller lykter.

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Chart): 1

47217. * Oslofjorden. Hvaler. Spjærøy. Granholmen. Undervannskabel etablert.

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.00' N, 10° 56.51' E

(2) 59° 06.83' N, 10° 56.63' E

Kart: 1. (KildeID 66723). (Redaksjonen, Stavanger 26. april 2013).

*** Oslofjorden. Hvaler. Spjærøy. Granholmen. Submarine cable.**

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.00' N, 10° 56.51' E

(2) 59° 06.83' N, 10° 56.63' E

Chart: 1.

Kart (Chart): 6

47258. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 20/39614/11

Påfør Jentebåen lanterne, **Iso R 2s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 51.04' N, 09° 29.87' E

Kart: 6. Fyrnr. 053152 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 30. april 2013).

*** Telemark. Kragerø. Skåtøy. Light.**

See former Efs (P) 20/39614/11

Insert Jentebåen light, Iso R 2s in the following position:

WGS84 DATUM

58° 51.04' N, 09° 29.87' E

Chart: 6. Light No. 053152.

47277. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 20/39614/11

Påfør Bjønnskjera lanterne, **Oc R 4s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 51.14' N, 09° 29.69' E

Kart: 6. Fyrnr. 053154 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 30. april 2013).

*** Telemark. Kragerø. Skåtøy. Light.**

See former Efs (P) 20/39614/11

Insert Bjønnskjera light, **Oc R 4s** in the following position:

WGS84 DATUM

58° 51.14' N, 09° 29.69' E

Chart: 6. Light No. 053154.

47278. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 20/39614/11

Påfør Oksen lanterne, **Q W** med indirekte belysning i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 50.45' N, 09° 28.31' E

Kart: 6. Fyrnr. 053110 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 30. april 2013).

*** Telemark. Kragerø. Skåtøy. Light.**

See former Efs (P) 20/39614/11

Insert Oksen light, **Q W** with floodlight in the following position:

WGS84 DATUM

58° 50.45' N, 09° 28.31' E

Chart: 6. Light No. 053110.

47297. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 20/39614/11

Påfør Kaninholmen lanterne, **Oc G 4s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 51.04' N, 09° 28.16' E

Kart: 6. Fyrnr. 053161 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 2. mai 2013).

*** Telemark. Kragerø. Skåtøy. Light.**

See former Efs (P) 20/39614/11

Insert Kaninholmen light, **Oc G 4s** in the following position:

WGS84 DATUM

58° 51.04' N, 09° 28.16' E

Chart: 6. Light No. 053161.

47298. * Telemark. Kragerø. Skåtøy. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (P) 20/39614/11

Påfør Sjursholmbåen lanterne, **Oc G 4s** på eksisterende jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 50.37' N, 09° 28.86' E

Kart: 6. Fyrnr. 053100 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 2. mai 2013).

*** Telemark. Kragerø. Skåtøy. Light.**

See former Efs (P) 20/39614/11

Insert Sjursholmbåen light, **Oc G 4s** at existing iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

58° 50.37' N, 09° 28.86' E

Chart: 6. Light No. 053111.

47378. * Telemark. Kragerø. Sjursholmene. Lanterne etablert.

Påfør Sjursholmene lanterne, **Oc R 4s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 50.36' N, 09° 28.75' E

Kart: 6. Fyrnr. 053112 (KildeID 66719). (Kystverket Sørøst, Arendal 6. mai 2013).

*** Telemark. Kragerø. Sjursholmene. Light.**

Insert Sjursholmene light, **Oc R 4s** in the following position:

WGS84 DATUM

58° 50.36' N, 09° 28.75' E

Chart: 6. Light No. 053112

Kart (*Charts*): 5, 474

47318. * Telemark. Porsgrunn havn. Grunner. Kaidybder (*Underwater rocks. Quay depths*).

WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

Kart (*Chart*) 474 spesial (*plan*) Porsgrunn havn:

(1) 59° 08.260' N, 09° 38.258' E 3.7m

(2) 59° 08.381' N, 09° 38.542' E 6.3m, slett (*delete*) 8m

Kart (*Chart*) 474 spesial (*plan*) Skien-Porsgrunn:

(1) 59° 08.260' N, 09° 38.258' E 3.7m

(2) 59° 08.381' N, 09° 38.542' E 6.3m, slett (*delete*) 8m

(3) 59° 08.433' N, 09° 38.859' E 2.2m, slett (*delete*) 3.8m

(4) 59° 08.499' N, 09° 39.213' E 3.6m

Kart (*Chart*) 474:

(1) 59° 08.260' N, 09° 38.258' E 3.7m

(2) 59° 08.433' N, 09° 38.859' E 2.2m

(3) 59° 08.499' N, 09° 39.213' E 3.6m, slett (*delete*) 6.6m

Kart (*Chart*) 5:

(1) 59° 08.50' N, 09° 39.21' E 3.6m

b) **Påfør** kaidybder i følgende posisjoner:

(*Insert quay depths in the following positions*):

Kart (*Chart*) 474 spesial (*plan*) Porsgrunn havn:

Kai (*Quay*) 10 Herøya

(1) 59° 07.911' N, 09° 37.609' E 7.2m

(2) 59° 07.932' N, 09° 37.642' E 6.1m, slett (*delete*) 6.6m

(3) 59° 07.950' N, 09° 37.671' E 6.2m, slett (*delete*) 6.6m

(4) 59° 07.968' N, 09° 37.701' E 6.3m, slett (*delete*) 7m

Kai (*Quay*) 10 Porsgrunn

(1) 59° 08.245' N, 09° 38.014' E 3.5m, slett (*delete*) 3.3m

(2) 59° 08.271' N, 09° 38.076' E 3.4m, slett (*delete*) 3.9m

Kai (*Quay*) 9 Porsgrunn

(1) 59° 08.306' N, 09° 38.152' E 4.5m, slett (*delete*) 4.3m

(2) 59° 08.335' N, 09° 38.210' E 3.7m

(3) 59° 08.355' N, 09° 38.257' E 2.9m, slett (*delete*) 3m

Kart (*Chart*) 474 spesial (*plan*) Skien-Porsgrunn:

Kai (*Quay*) 10 Porsgrunn

(1) 59° 08.271' N, 09° 38.076' E 3.4m, slett (*delete*) 3.3m, 3.9m

Kai (*Quay*) 9 Porsgrunn

(1) 59° 08.306' N, 09° 38.152' E 4.5m, slett (*delete*) 4.3m

(2) 59° 08.335' N, 09° 38.210' E 3.7m

(3) 59° 08.355' N, 09° 38.257' E 2.9m, slett (*delete*) 3m

Kai (*Quay*) 5 Porsgrunn

(1) 59° 08.508' N, 09° 39.037' E 1.1m, slett (*delete*) 1.7m

(2) 59° 08.521' N, 09° 39.074' E 1m, slett (*delete*) 1.5m

(3) 59° 08.528' N, 09° 39.092' E 0.8m, slett (*delete*) 2.2m

(4) 59° 08.555' N, 09° 39.123' E 1.5m, slett (*delete*) 1.8m

(5) 59° 08.584' N, 09° 39.147' E 1.5m, slett (*delete*) 1.8m

Kart (*Charts*): 5, 474 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 66720). (Redaksjonen, Stavanger 3. mai 2013).

Kart (Chart): 474

47338. * Telemark. Skienselva. Grunner. Kaidybder (Underwater rocks. Quay depths).
WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 474 spesial (plan) Skien-Porsgrunn:

- (1) 59° 08.683' N, 09° 39.318' E 2.5m, slett (*delete*) 7m
- (2) 59° 08.705' N, 09° 39.340' E 1.4m
- (3) 59° 08.880' N, 09° 39.276' E 2.4m
- (4) 59° 08.996' N, 09° 39.212' E 1.6m, slett (*delete*) 2.2m
- (5) 59° 09.163' N, 09° 39.114' E 2m, slett (*delete*) 2.7m
- (6) 59° 09.415' N, 09° 38.834' E 2.2m, slett (*delete*) 2.5m
- (7) 59° 09.709' N, 09° 38.302' E 2.1m
- (8) 59° 10.084' N, 09° 38.548' E 1.4m, slett (*delete*) 3.9m
- (9) 59° 10.660' N, 09° 37.980' E 1.5m
- (10) 59° 10.704' N, 09° 37.933' E 2.6m

Kart (Chart) 474:

- (1) 59° 08.683' N, 09° 39.318' E 2.5m
- (2) 59° 08.705' N, 09° 39.340' E 1.4m
- (3) 59° 08.880' N, 09° 39.276' E 2.4m
- (4) 59° 08.996' N, 09° 39.212' E 1.6m, slett (*delete*) 2.2m
- (5) 59° 09.163' N, 09° 39.114' E 2m, slett (*delete*) 2.7m
- (6) 59° 09.415' N, 09° 38.834' E 2.2m, slett (*delete*) 2.5m
- (7) 59° 10.660' N, 09° 37.980' E 1.5m
- (8) 59° 10.704' N, 09° 37.933' E 2.6m

b) **Påfør** tørrfallslinje mellom følgende posisjoner:

(Insert drying line between the following positions):

Kart (Chart) 474 (også spesial Skien-Porsgrunn (*also plan Skien-Porsgrunn*)):

- (1) 59° 10.909' N, 09° 37.736' E
- (2) 59° 10.888' N, 09° 37.747' E
- (3) 59° 10.774' N, 09° 37.883' E
- (4) 59° 10.679' N, 09° 37.972' E
- (5) 59° 10.671' N, 09° 37.993' E

og (*and*)

- (1) 59° 10.665' N, 09° 38.001' E
- (2) 59° 10.635' N, 09° 38.034' E
- (3) 59° 10.634' N, 09° 38.048' E
- (4) 59° 10.577' N, 09° 38.123' E
- (5) 59° 10.567' N, 09° 38.124' E
- (6) 59° 10.565' N, 09° 38.165' E

c) **Påfør** tørrfallsareal innenfor tørrfallslinjene gitt i b).

(Insert drying area inside drying lines given in b).

c) **Slett** dybdepunkt og grunne i følgende posisjoner:

(Delete underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 474 spesial (plan) Skien-Porsgrunn:

- (1) 59° 10.627' N, 09° 38.048' E 1.5m
- (2) 59° 10.680' N, 09° 37.971' E 1.5m
- (3) 59° 10.727' N, 09° 37.934' E 1.6m
- (4) 59° 10.760' N, 09° 37.892' E 2.2m
- (5) 59° 10.783' N, 09° 37.872' E 2.9m
- (6) 59° 10.818' N, 09° 37.838' E 1.2m

Kart (*Chart*) 474:

(1) 59° 10.760' N, 09° 37.892' E 2.2m

d) **Påfø**r kaibylder i følgende posisjoner:

(Insert quay depths in the following positions):

Kart (*Chart*) 474 spesial (*plan*) Skien-Porsgrunn:

(1) 59° 08.708' N, 09° 39.182' E 1.2m, slett (*delete*) 1.8m

(2) 59° 08.757' N, 09° 39.177' E 1.7m, slett (*delete*) 2.3m

(3) 59° 09.546' N, 09° 38.812' E 1.2m, slett (*delete*) 1.7m

Kai (*Quay*) 3 Porsgrunn

(1) 59° 08.830' N, 09° 39.322' E 1.7m, slett (*delete*) 2m

(2) 59° 08.847' N, 09° 39.315' E 1.3m, slett (*delete*) 1.8m

(3) 59° 08.894' N, 09° 39.293' E 1.1m, slett (*delete*) 1.7m

(4) 59° 08.950' N, 09° 39.263' E 1.7m, slett (*delete*) 1m

Kai (*Quay*) 2 Porsgrunn

(1) 59° 08.858' N, 09° 39.113' E 2.8m, slett (*delete*) 3.1m

(2) 59° 08.894' N, 09° 39.089' E 2.2m, slett (*delete*) 1.4m

Kai (*Quay*) 20 Skien

(1) 59° 10.188' N, 09° 38.484' E 3.6m, slett (*delete*) 3.3m

Kai (*Quay*) 19 Skien

(1) 59° 10.221' N, 09° 38.281' E 5m, slett (*delete*) 2.4m

(2) 59° 10.248' N, 09° 38.261' E 2.8m, slett (*delete*) 2.6m

(3) 59° 10.265' N, 09° 38.250' E 3.5m, slett (*delete*) 3.1m

Kai (*Quay*) 15 Skien

(1) 59° 10.912' N, 09° 37.560' E 4m, slett (*delete*) 2.9m

(2) 59° 10.926' N, 09° 37.546' E 2.8m, slett (*delete*) 3.2m

Kai (*Quay*) 13 Skien

(1) 59° 11.218' N, 09° 37.498' E 5.2m, slett (*delete*) 6.4m

(2) 59° 11.276' N, 09° 37.458' E 3.8m

Kai (*Quay*) 12 Skien

(1) 59° 11.179' N, 09° 37.321' E 2.8m, slett (*delete*) 2.3m

(2) 59° 11.199' N, 09° 37.329' E 2.5m, slett (*delete*) 3.9m

Kai (*Quay*) 11 Skien

(1) 59° 11.276' N, 09° 37.303' E 1.7m, slett (*delete*) 2.5m

(2) 59° 11.317' N, 09° 37.296' E 2.6m

(3) 59° 11.344' N, 09° 37.294' E 1.5m

Kart (*Chart*): 474 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 66720). (Redaksjonen, Stavanger 3. mai 2013).

47358. * Telemark. Skien. Grunne. Kaidybder (Underwater rock. Quay depths).

WGS84 DATUM

a) **Påfør** en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:*(Insert an underwater rock in the following position):*

Kart (Chart) 474, 474 spesial (plan) Skien-Porsgrunn:

(1) 59° 12.085' N, 09° 36.724' E 2m, slett (*delete*) 3.3mb) **Påfør** kaidybder i følgende posisjoner:*(Insert quay depths in the following positions):*

Kart (Chart) 474 spesial (plan) Skien-Porsgrunn:

Kai (Quay) 6 Skien

(1) 59° 11.883' N, 09° 36.987' E 6m, slett (*delete*) 6.2m(2) 59° 11.905' N, 09° 36.969' E 5.3m, slett (*delete*) 5.1m(3) 59° 11.921' N, 09° 36.956' E 5.2m, slett (*delete*) 4.8m(4) 59° 11.948' N, 09° 36.934' E 5.5m, slett (*delete*) 4.9m(5) 59° 11.974' N, 09° 36.912' E 4.5m, slett (*delete*) 3.6m(6) 59° 12.000' N, 09° 36.890' E 3.2m, slett (*delete*) 1.6m

Kai (Quay) 5 Skien

(1) 59° 12.069' N, 09° 36.945' E 4.8m

(2) 59° 12.104' N, 09° 36.921' E 6.2m, slett (*delete*) 5.2m(3) 59° 12.130' N, 09° 36.903' E 8.4m, slett (*delete*) 7.5m(4) 59° 12.147' N, 09° 36.892' E 7.6m, slett (*delete*) 7.8m(5) 59° 12.211' N, 09° 36.811' E 4m, slett (*delete*) 5.3m

Kai (Quay) 3 Skien

(1) 59° 12.260' N, 09° 36.736' E 2.3m, slett (*delete*) 4.5m(2) 59° 12.294' N, 09° 36.725' E 2m, slett (*delete*) 2.2m

Kai (Quay) 1 Skien

(1) 59° 12.365' N, 09° 36.585' E 1.7m, slett (*delete*) 1.2m

Kai (Quay) 2 Skien

(1) 59° 12.256' N, 09° 36.652' E 4.8m, slett (*delete*) 3.4m(2) 59° 12.274' N, 09° 36.639' E 4.7m, slett (*delete*) 3.9m(3) 59° 12.285' N, 09° 36.631' E 4.6m, slett (*delete*) 3.7m(4) 59° 12.297' N, 09° 36.621' E 4.9m, slett (*delete*) 4.1m(5) 59° 12.309' N, 09° 36.613' E 4.2m, slett (*delete*) 3.6m(6) 59° 12.329' N, 09° 36.598' E 4.1m, slett (*delete*) 3.5mKart (Chart): 474 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 66720). (Redaksjonen, Stavanger 6. mai 2013).

Kart (Charts): 13, 467

46939. * Rogaland. Egersund. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

ED50 DATUM

Kart (Chart) 467 spesial (plan) Sirevåg:

- (1) 58° 30.314' N, 05° 47.094' E 4.4m
- (2) 58° 30.249' N, 05° 46.929' E 3.4m
- (3) 58° 30.249' N, 05° 46.964' E 3.8m, slett (*delete*) 7m
- (4) 58° 30.187' N, 05° 46.886' E 3.9m, slett (*delete*) 10m

Kart (Chart) 467 spesial (plan) Hellvik:

- (1) 58° 28.680' N, 05° 50.856' E 3.1m, slett (*delete*) 13m
- (2) 58° 28.509' N, 05° 50.855' E 4.6m
- (3) 58° 28.287' N, 05° 51.050' E 6.3m, slett (*delete*) 16m
- (4) 58° 28.243' N, 05° 51.316' E 7.3m
- (5) 58° 28.175' N, 05° 51.579' E 3.4m
- (6) 58° 28.150' N, 05° 51.595' E 3.5m, slett (*delete*) 5m

Kart (Chart) 467:

- (1) 58° 30.314' N, 05° 47.094' E 4.4m, slett (*delete*) 5m
- (2) 58° 30.250' N, 05° 46.928' E 3.4m
- (3) 58° 30.249' N, 05° 46.962' E 3.8m, slett (*delete*) 7m
- (4) 58° 30.187' N, 05° 46.871' E 3.9m, slett (*delete*) 10m
- (5) 58° 29.999' N, 05° 47.138' E 2m, slett (*delete*) 15m
- (6) 58° 29.969' N, 05° 47.026' E 3.7m, slett (*delete*) 18m
- (7) 58° 29.722' N, 05° 47.149' E 2.1m, slett (*delete*) 5m
- (8) 58° 29.597' N, 05° 47.388' E 5m
- (9) 58° 29.511' N, 05° 47.413' E 6.1m, slett (*delete*) 23m
- (10) 58° 29.186' N, 05° 48.110' E 10m, slett (*delete*) 13m
- (11) 58° 29.169' N, 05° 48.621' E 2m, slett (*delete*) 10m
- (12) 58° 29.071' N, 05° 48.622' E 1m, slett (*delete*) 4m
- (13) 58° 28.954' N, 05° 50.600' E 5.3m, slett (*delete*) 10m
- (14) 58° 28.937' N, 05° 50.674' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 9m
- (15) 58° 28.680' N, 05° 50.848' E 3.1m, slett (*delete*) 13m
- (16) 58° 28.508' N, 05° 50.848' E 4.6m
- (17) 58° 28.287' N, 05° 51.043' E 6.3m, slett (*delete*) 15.5m
- (18) 58° 28.243' N, 05° 51.309' E 7.3m, slett (*delete*) 14.5m
- (19) 58° 28.176' N, 05° 51.575' E 3.4m, slett (*delete*) 5m

WGS84 DATUM

Kart (*Chart*) 13:(1) 58° 30.51' N, 05° 47.42' E 1.9m, slett (*delete*) 5m

(2) 58° 30.28' N, 05° 47.01' E 4.4m

(3) 58° 30.22' N, 05° 46.84' E 3.4m

(4) 58° 30.16' N, 05° 46.80' E 3.9m

(5) 58° 29.93' N, 05° 46.95' E 3.7m

(6) 58° 29.68' N, 05° 47.07' E 2.1m

(7) 58° 29.56' N, 05° 47.31' E 5m

(8) 58° 29.47' N, 05° 47.34' E 6.1m

(9) 58° 29.13' N, 05° 48.55' E 2m

(10) 58° 28.92' N, 05° 50.53' E 5.3m

(11) 58° 28.90' N, 05° 50.59' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(12) 58° 28.65' N, 05° 50.76' E 3.1m

(13) 58° 28.48' N, 05° 50.76' E 4.6m

(14) 58° 28.25' N, 05° 50.96' E 6.3m

Kart (*Charts*): 13, 467 (også spesialer (*also plans*)). (KildeID 66422). (Redaksjonen, Stavanger 9. april 2013).**Kart (*Charts*): 16, 455****47424. * Rogaland. Stavanger N. Grunner (*Underwater rocks*).****Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:**(Insert underwater rocks in the following positions):**

WGS84 DATUM

Kart (*Chart*) 455:(1) 59° 00.829' N, 05° 45.837' E 6.4m, slett (*delete*) 15m(2) 59° 00.065' N, 05° 45.903' E 11m, slett (*delete*) 14m

(3) 58° 59.894' N, 05° 44.929' E 1.9m

(4) 58° 59.843' N, 05° 45.109' E 3.4m, slett (*delete*) 5.3m

(5) 58° 59.427' N, 05° 45.598' E 5.5m

(6) 58° 59.956' N, 05° 46.440' E 2.8m, slett (*delete*) 14m(7) 58° 59.989' N, 05° 46.401' E 5.3m, slett (*delete*) 6m(8) 59° 00.642' N, 05° 46.359' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 2m(9) 58° 59.506' N, 05° 47.463' E 2.3m, slett (*delete*) 3m

(10) 58° 59.492' N, 05° 47.493' E 1.4m

Kart (*Chart*) 16:(1) 59° 00.83' N, 05° 45.84' E 6.4m, slett (*delete*) 7m(2) 59° 00.06' N, 05° 45.90' E 11m, slett (*delete*) 14m

(3) 58° 59.84' N, 05° 45.11' E 3.4m

(4) 58° 59.96' N, 05° 46.44' E 2.8m

(5) 58° 59.99' N, 05° 46.40' E 5.3m, slett (*delete*) 6m(6) 59° 00.64' N, 05° 46.36' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 2m(7) 58° 59.51' N, 05° 47.46' E 2.3m, slett (*delete*) 3mKart (*Charts*): 16, 455. (KildeID 66521). (Redaksjonen, Stavanger 9. mai 2013).

Kart (Charts): 17, 491

47177. * Rogaland. Fosen. Røyksund. Undervannsrørledninger etablert (Submarine pipelines).

a)

Påfør undervannsrørledninger mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine pipelines between following positions):

Kart (Chart) 17:

WGS84 DATUM

(1) 59° 20.19' N, 05° 22.15' E

(2) 59° 20.16' N, 05° 22.15' E

(3) 59° 20.00' N, 05° 21.80' E

(4) 59° 20.04' N, 05° 21.76' E

og (and)

(1) 59° 20.04' N, 05° 21.76' E

(2) 59° 20.00' N, 05° 21.78' E

(3) 59° 19.94' N, 05° 21.74' E

(4) 59° 19.67' N, 05° 21.86' E

(5) 59° 19.41' N, 05° 22.09' E

(6) 59° 19.41' N, 05° 22.17' E

og (and)

(1) 59° 19.41' N, 05° 22.17' E

(2) 59° 19.40' N, 05° 22.08' E

(3) 59° 19.45' N, 05° 21.76' E

og (and)

(1) 59° 20.04' N, 05° 21.76' E

(2) 59° 20.01' N, 05° 21.77' E

(3) 59° 19.96' N, 05° 21.72' E

(4) 59° 19.88' N, 05° 21.47' E

(5) 59° 19.77' N, 05° 21.36' E

(6) 59° 19.74' N, 05° 21.19' E

(7) 59° 19.69' N, 05° 21.16' E

(8) 59° 19.60' N, 05° 21.00' E kartgrense (chart border) 491

Kart (Charts) 17, 491:

WGS84 DATUM

(1) 59° 19.595' N, 05° 21.000' E kartgrense (chart border) 491

(2) 59° 19.530' N, 05° 20.884' E

(3) 59° 19.456' N, 05° 20.641' E

(4) 59° 19.435' N, 05° 20.609' E

(5) 59° 19.400' N, 05° 20.601' E

(6) 59° 19.343' N, 05° 20.553' E

(7) 59° 19.326' N, 05° 20.486' E

(8) 59° 19.310' N, 05° 20.478' E

og (and)

(1) 59° 19.223' N, 05° 20.903' E

(2) 59° 19.232' N, 05° 20.928' E

(3) 59° 19.240' N, 05° 20.930' E

(4) 59° 19.287' N, 05° 20.871' E

(5) 59° 19.316' N, 05° 20.699' E

(6) 59° 19.323' N, 05° 20.557' E

(7) 59° 19.326' N, 05° 20.486' E joining

og (and)

- (1) 59° 19.305' N, 05° 20.469' E
- (2) 59° 19.314' N, 05° 20.444' E
- (3) 59° 19.315' N, 05° 20.392' E
- (4) 59° 19.279' N, 05° 20.219' E
- (5) 59° 19.237' N, 05° 20.145' E
- (6) 59° 19.217' N, 05° 20.038' E
- og (and)
- (1) 59° 19.915' N, 05° 20.600' E
- (2) 59° 19.843' N, 05° 20.497' E
- (3) 59° 19.798' N, 05° 20.448' E
- (4) 59° 19.773' N, 05° 20.449' E
- (5) 59° 19.745' N, 05° 20.488' E
- (6) 59° 19.710' N, 05° 20.678' E
- (7) 59° 19.621' N, 05° 20.682' E
- (8) 59° 19.540' N, 05° 20.658' E
- (9) 59° 19.519' N, 05° 20.636' E
- (10) 59° 19.489' N, 05° 20.640' E
- (11) 59° 19.447' N, 05° 20.627' E *joining*

Kart (Chart) 491:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 19.871' N, 05° 20.483' E
- (2) 59° 19.844' N, 05° 20.496' E *joining*
- og (and)
- (1) 59° 19.764' N, 05° 20.598' E
- (2) 59° 19.731' N, 05° 20.575' E *joining*
- og (and)
- (1) 59° 19.748' N, 05° 20.784' E
- (2) 59° 19.710' N, 05° 20.678' E *joining*
- og (and)
- (1) 59° 19.661' N, 05° 20.825' E
- (2) 59° 19.621' N, 05° 20.682' E *joining*
- og (and)
- (1) 59° 19.571' N, 05° 20.890' E
- (2) 59° 19.565' N, 05° 20.944' E *joining*
- og (and)
- (1) 59° 19.438' N, 05° 20.829' E
- (2) 59° 19.483' N, 05° 20.738' E *joining*

b)

Slett ankertegn i følgende posisjoner:

(Delete anchor berths in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 17:

- (1) 59° 20.12' N, 05° 22.15' E
- (2) 59° 19.32' N, 05° 20.76' E
- (3) 59° 19.41' N, 05° 20.54' E

og (and)

Kart (Chart) 491:

- (1) 59° 19.324' N, 05° 20.757' E
- (2) 59° 19.410' N, 05° 20.544' E

Kart (Charts): 17, 491. (KildeID 66661). (Redaksjonen, Stavanger 29. april 2013).

Kart (Chart): 19

47211. * Hordaland. Bømlo. Vikøya. Lusapollen. Luftspenn utgår.

Slett luftspenn, friseilingshøyde **16-19m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 53.37' N, 05° 06.46' E

(2) 59° 53.45' N, 05° 06.72' E

(3) 59° 53.45' N, 05° 06.88' E

og

(1) 59° 53.33' N, 05° 06.50' E

(2) 59° 53.45' N, 05° 06.88' E

Kart: 19. (KildeID 66668). (Redaksjonen, Stavanger 25. april 2013).

*** Hordaland. Bømlo. Vikøya. Lusapollen. Overhead cable.**

Slett overhead cables, with a vertical clearance of **16-19m**, between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 53.37' N, 05° 06.46' E

(2) 59° 53.45' N, 05° 06.72' E

(3) 59° 53.45' N, 05° 06.88' E

and

(1) 59° 53.33' N, 05° 06.50' E

(2) 59° 53.45' N, 05° 06.88' E

Chart: 19.

Kart (Chart): 119

47237. * Hordaland. Osterøy. Sør fjorden. Osterøybrua. Friseilingshøyde.

a) **Endre** friseilingshøyden fra 60m til **53m** på luftspenn mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 25.35' N, 05° 32.42' E

(2) 60° 25.84' N, 05° 32.53' E

b) **Endre** friseilingshøyden fra 60m til **55m** på luftspenn mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 25.82' N, 05° 35.18' E

(2) 60° 26.25' N, 05° 35.34' E

Kart: 119. (KildeID 66781). (Redaksjonen, Stavanger 29. april 2013).

*** Hordaland. Osterøy. Sørfjorden. Osterøybrua. Vertical clearance.**

a) **Amend** vertical clearance from 60 m to **53m** on overhead cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 25.35' N, 05° 32.42' E

(2) 60° 25.84' N, 05° 32.53' E

b) **Amend** vertical clearance from 60m to **55m** on overhead cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 25.82' N, 05° 35.18' E

(2) 60° 26.25' N, 05° 35.34' E

Chart: 119.

Kart (Chart): 29

47418. * Møre og Romsdal. Stadlandet. Stadvågen. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 29 spesial:

(1) 62° 11.731' N, 05° 11.176' E 3.3m, slett 5m

(2) 62° 11.722' N, 05° 11.318' E 2.5m

Kart 29:

(1) 62° 11.73' N, 05° 11.18' E 3.3m, slett 5m

Kart: 29 (også spesial). (KildeID 66919). (Redaksjonen, Stavanger 8. mai 2013).

*** Møre og Romsdal. Stadlandet. Stadvågen. Underwater rocks.**

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 29 plan:

(1) 62° 11.731' N, 05° 11.176' E 3.3m, delete 5m

(2) 62° 11.722' N, 05° 11.318' E 2.5m

Chart 29:

(1) 62° 11.73' N, 05° 11.18' E 3.3m, delete 5m

Chart: 29 (also plan).

Kart (Chart): 126

47422. * Møre og Romsdal. Hjørundfjorden. Hundeidvika. Vrak.

Påfør et vrak farlig for seilasen, dybde ukjent, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 22.45' N, 06° 25.25' E

Kart: 126. (KildeID 66739). (Kystverket, Horten 24. april 2013).

*** Møre og Romsdal. Hjørundfjorden. Hundeidvika. Wreck.**

Insert a dangerous wreck, depth unknown, in the following position:

WGS84 DATUM

62° 22.45' N, 06° 25.25' E

Chart: 126.

Kart (Chart): 131

47218. * Sør-Trøndelag. Steinkjerfjorden. Beitstadsundet. Sæterviknes. Undervannskabel utgår.

Slett undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 64° 01.76' N, 11° 13.66' E

(2) 64° 01.73' N, 11° 14.24' E

Kart: 131. (KildeID 66779). (Redaksjonen, Stavanger 26. april 2013).

*** Sør-Trøndelag. Steinkjerfjorden. Beitstadsundet. Sæterviknes. Submarine cable.**

Delete submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 64° 01.76' N, 11° 13.66' E

(2) 64° 01.73' N, 11° 14.24' E

Chart: 131.

Kart (Chart): 61

47337. * Nord-Helgeland. Træna. Husøya NØ. Stangholmen lanterne nedlagt.

Slett tidligere Efs (P) 15/44684/12 del a) punkt 6

Se tidligere Efs (P) 15/44684/12 del b)

Slett Stangholmen lanterne i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

66° 30.09' N, 12° 07.57' E

Kart: 61. Fyrnr. 662600 (KildeID 66839). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. mai 2013).

*** Nord-Helgeland. Træna. Husøya NE. Stangholmen light permanently withdrawn.**

Delete former Efs (P) 15/44684/12 section a) nr. 6

See former Efs (P) 15/44684/12 section b)

Delete Stangholmen light in the following position:

WGS84 DATUM

66° 30.09' N, 12° 07.57' E

Chart: 61. Light No. 662600.

47359. * Nord-Helgeland. Husøya. Træna. Lysbøye nedlagt.**Se** tidligere Efs (P) 15/44684/12**Slett** Træna havn lysbøye, **FI (2) W 5s** i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

66° 30.35' N, 12° 06.78' E

Kart: 61. Fyrnr. 662110 (KildeID 66899). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 6. mai 2013).

*** Nord-Helgeland. Husøya. Træna. Light buoy.****See** former Efs (P) 15/44684/12**Delete** Træna havn lightbuoy, **FI (2) W 5s** in the following position:

WGS84 DATUM

66° 30.35' N, 12° 06.78' E

Chart: 61. Light No. 662110.

Kart (Chart): 66**47400. * Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen. Jernstang reetablert.****Slett** tidligere Efs (T) 11/36116/11

Engøybåen jernstang i følgende posisjon er reetablert:

WGS84 DATUM

67° 32.01' N, 14° 38.73' E

Kart: 66. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. mai 2013).

*** Salten. Karlsøyfjorden. Engøybåen. Iron pole re-established.****Delete** former Efs (T) 11/36116/11

Engøybåen iron pole in the following position is re-established:

WGS84 DATUM

67° 32.01' N, 14° 38.73' E

Chart: 66.

Kart (Charts): 67, 139**47397. * Salten. Grøtøyleia N. Skjenodden. Jernstang reetablert.****Slett** tidligere Efs (T) 6/26917/10

Skjengrunnen jernstang i følgende posisjon er reetablert:

WGS84 DATUM

67° 51.70' N, 14° 48.70' E

Kart: 67, 139. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. mai 2013).

*** Salten. Grøtøyleia N. Skjenodden. Iron pole re-established.****Delete** former Efs (T) 6/26917/10

Skjengrunnen iron pole in the following position is re-established:

WGS84 DATUM

67° 51.70' N, 14° 48.70' E

Charts: 67, 139.

47399. * Salten. Steinholmen. Sildeskjæret. Jernstang reetablert.**Se** tidligere Efs (P) 9/27394/10

Jernstang i området Salta, Folda, Steinholmen- Sildeskjæret i ca. posisjon er reetablert:

WGS84 DATUM

67° 45.91' N, 14° 43.10' E

Kart: 67, 139. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. mai 2013).

*** Salten. Steinholmen. Sildeskjæret. Iron pole re-established.****See** former Efs (P) 9/27394/10*Iron pole in the area Salta, Folda, Steinholmen- Sildeskjæret in approx. position is re-established:*

WGS84 DATUM

67° 45.91' N, 14° 43.10' E

Charts: 67, 139.

Kart (Charts): 65, 136, 476**47220. * Salten. Bodø. Lanterne etablert.****Slett** tidligere Efs (P) 21/45417/12**Påfør** Toftbåen lanterne, **FI(2) W 5s**, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

67° 18.759' N, 14° 23.470' E

Kart: 65, 136, 476. Fyrnr. 699210 (KildeID 66719). (Kystverket Nordland, 26. april 2013).

*** Salten. Bodø. Light.****Delete** former Efs (P) 21/45417/12**Insert** Toftbåen light, **FI(2) W 5s**, in the following position:

WGS84 DATUM

67° 18.759' N, 14° 23.470' E

Charts: 65, 136, 476. Light No. 699210.

Kart (Charts): 86, 87**47420. * Nord-Troms. Store Vågsøy-sundet. Kaldfjord lykt delvis omskjermet.**

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

69° 49.81' N, 18° 39.56' E

(1) R **335.5°** - 352.5°

(2) W 352.5° - 000.0°

(3) G 000.0° - 051.5°

(4) W 051.5° - **059.5°**(5) R **059.5°** - 137.0°

(6) G 137.0° - 162.0°

(7) W 162.0° - 164.5°

(8) R 164.5° - 181.0°

Karakter uforandret.

Kart: 86, 87. Fyrnr. 871000. (KildeID 66879). (Kystverket Troms og Finnmark, 3. mai 2013).

*** Nord-Troms. Store Vågsøy-sundet. Kaldfjord light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

69° 49.81' N, 18° 39.56' E

(1) R 335.5° - 352.5°

(2) W 352.5° - 000.0°

(3) G 000.0° - 051.5°

(4) W 051.5° - 059.5°

(5) R 059.5° - 137.0°

(6) G 137.0° - 162.0°

(7) W 162.0° - 164.5°

(8) R 164.5° - 181.0°

Character unchanged.

Charts: 86, 87. Light No. 871000.

Kart (Chart): 87

47360. * Nord-Troms. Kvalsundet S. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 69° 49.08' N, 19° 01.10' E 3.8m, slett 6m

(2) 69° 49.01' N, 19° 01.10' E 4.6m, slett 6.6m

Kart: 87. (KildeID 66740). (Redaksjonen, Stavanger 6. mai 2013).

*** Nord-Troms. Kvalsundet S. Underwater rocks.**

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 69° 49.08' N, 19° 01.10' E 3.8m, delete 6m

(2) 69° 49.01' N, 19° 01.10' E 4.6m, delete 6.6m

Chart: 87.

Kart (Charts): 98, 101, 489, 492

47219. * Vest-Finnmark. Hammerfest. Melkøya. Fortøyningsbøye. Ny posisjon.

Flytt gul fortøyningsbøye fra posisjon (1) til posisjon (2):

WGS84 DATUM

(1) 70° 41.147' N, 23° 36.754' E

(2) 70° 41.102' N, 23° 37.146' E

Kart: 98, 101, 489 (også spesial), 492. (KildeID 66742). (Redaksjonen, Stavanger 26. april 2013).

*** Vest-Finnmark. Hammerfest. Melkøya. Mooring buoy. New position.**

Move yellow mooring buoy from position (1) to position (2):

WGS84 DATUM

(1) 70° 41.147' N, 23° 36.754' E

(2) 70° 41.102' N, 23° 37.146' E

Charts: 98, 101, 489 (also plan), 492.

NORDSJØEN
(North Sea)**Kart (Charts): 301, 559**

47339. * Nordsjøen. Norsk sektor. Glitne feltet. Petrojarl 1 FPSO utgår.

Slett Petrojarl 1 FPSO (produksjons- og lagringsskip) i følgende posisjon:

Kart 301:

WGS84 DATUM

58° 42.90' N, 01° 40.30' E

Kart 559:

ED50 DATUM

58° 42.73' N, 01° 40.00' E

Kart: 301, 559. (KildeID 66840). (Redaksjonen, Stavanger 3. mai 2013).

**** North Sea. Norwegian sector. Glitne oil field. Petrojarl 1 FPSO permanently removed.***

Delete Petrojarl 1 FPSO from the following position:

Chart 301:

WGS84 DATUM

58° 42.90' N, 01° 40.30' E

Chart 559:

ED50 DATUM

58° 42.73' N, 01° 40.00' E

Charts: 301, 559.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 3, 482**47423. * (T) Oslofjorden. Moss havn. Værlebukta. Sesmiske undersøkelser.**

I Moss trafikkhavn syd for Mossekanalen og ned mot Kleberget vil det i **uke 21** foregå seismiske undersøkelser av firmaet GeoMap.

Båttrafikk må vise særlig varsomhet.

Undersøkelsene vil finne sted i følgende ca. posisjon:

WGS84 DATUM

59° 25.55' N, 10° 39.19' E

Kart: 3, 482 (også spesial). (KildeID 30760). (Moss havn KF, Moss 8. mai 2013).

*** (T) Oslofjorden. Moss harbour. Værlebukta. Seismic surveys.**

*South of the Moss channel and down to Kleberget there will be seismic surveys performed by the company GeoMap in **week 21**.*

Seagoing traffic must show caution.

The surveys will take place in the following approx. position:

WGS84 DATUM

59° 25.55' N, 10° 39.19' E

Charts: 3, 482 (also plan).

Kart (Chart): 19**47439. * (P) Hordaland. Bømlo. Klumsholmen. Oppdrettsanlegg.**

NRS Feøy AS skal installere nytt oppdrettsanlegg på lokalitet Klumsholmen i Bømlo. Arbeidet starter i **uke 20- 2013** og forventes og være ferdig i løpet av **uke 25**.

Arbeidsområdet er definert med følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 36.04' N, 05° 09.37' E

(2) 59° 35.64' N, 05° 10.05' E

(3) 59° 35.51' N, 05° 09.78' E

(4) 59° 35.93' N, 05° 09.37' E

Kart: 19 (også spesial). (KildeID 30760). (Mørenor Karmsund AS, Avaldsnes 7. mai 2013).

*** (P) Hordaland. Bømlo. Klumsholmen. Fish farm.**

NRS Feøy Ltd will install a new fish farm next to Klumsholmen in Bømlo. The work commences in **week 20- 2013** and is scheduled to be finished during **week 25**.

The work area is defined by the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 36.04' N, 05° 09.37' E

(2) 59° 35.64' N, 05° 10.05' E

(3) 59° 35.51' N, 05° 09.78' E

(4) 59° 35.93' N, 05° 09.37' E

Chart: 19 (also plan).

Kart (Charts): 25, 26

47438. * (T) Sogn og Fjordene. Askvoll. Herlandsvik. Utdypingsarbeid .

I perioden **13. mai til 15. juli 2013** skal Kystverket utføre sprengings- og mudringsarbeid i indre havn i Herlandsvik, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 21.28' N, 04° 53.37' E

Arbeidet starter opp med undersøkelser av dybder til fjell i utdypningsområdene, deretter vil en sprengre og grave opp massene. Massene skal dumpes i sjøen ca. 700m utenfor havna.

Sjøfarende må navigere med aktsomhet og rette seg etter evt. signal fra utdypningsenheten som lytter/ sender på VHF kanal 16. Utdypningsfartøyet er utstyrt med AIS.

Nærmere opplysninger får en ved å henvende seg til entreprenøren:

Fyllingen Sjø AS ved Richard Tangen

Borerigg: Multilekter Vivian, tlf: 48004497

Janvidar@fyllingensjo.no

Kart: 25, 26. (KildelD 30760). (Kystverket Vest, Ålesund 8.mai 2013).

*** (T) Sogn og Fjordene. Askvoll. Herlandsvik. Deepening.**

In the period **13. Mai to 15. July 2013** The Norwegian Coastal Administration will perform blasting- and dredging activity in Herlandsvik Inner harbour, in the following position:

WGS84 DATUM

61° 21.28' N, 04° 53.37' E

The work commences with research in the area then they will do the deepening. The masses will be dumped 700m outside the harbour.

Seagoing traffic is requested to show caution and follow instructions given on the VHF channel 16.

For more information contact:

Richard Tangen at Fyllingen Sjø Ltd

Dredging vessel: Multilekter Vivian, phone: 48004497

Janvidar@fyllingensjo.no

Charts: 25, 26.

Kart (Charts): 33, 34

47341. * (T) Møre og Romsdal. Tresfjorden. Sjøarbeid i forbindelse med bygging av bro.

I forbindelse med bygging av ny bro i forbindelse med E136, mellom Remmem og Vikebukt over Tresfjorden i Vestnes kommune, vil det i perioden fra **april 2013 til februar 2015** foregå sjøarbeid i området.

I sjø vil det foregå arbeid på totalt 18 pilarer, pilarene er fordelt med ca 60m avstand, utenom pilar 7 og 8, hvor hovedløpet for skipsfart vil være, hvor det er en avstand på ca 160 meter mellom pågående operasjoner. Seilingsbredden vil være mellom pilar 7 og 8 og vil ha en bredde på 60 meter.

Arbeidet med ramming av peler vil foregå i følgende rekkefølge, pilar 18 – 9 og pilar 6 – 1. Dette arbeidet vil bli utført fra lekteren Annegret. Og vil medføre meget støvende arbeid. Ved forflytninger vil VHF brukes mellom fartøyene, lytte kanal 16 vil bli brukt utenom disse operasjoner.

Ved pilar 7 og 8, vil det pågå arbeid i varierende grad fra lektere ved hele byggeperioden.

Sjøtransport av utstyr i forbindelse med byggingen vil foregå fra Skorgeneset industriområde og fra Vikebukt gamle ferjekai, til anleggsområdet. Transporten vil foregå med ferge og lektere med taubåter.

WGS 84 koordinater for brukonstruksjonen og arbeidsområdene:

Arbeidsområdet, Pilar 7: N 62° 36.67', E 7° 6.86' – til - Pilar 1: N 62° 36.65', E 7° 7.32'

Arbeidsområdet, Pilar 18: N 62° 36.57', E 7° 6.00' – til - Pilar 8: N 62° 36.68', E 7° 6.68'

Farvannsoppmerking i anleggsperioden vil bli utført i henhold til retningslinjer for dette.

Kontaktpersoner for byggeprosjektet vil være:

Prosjektleder for Bilfinger: Armin Lutz, tlf +47 94 87 48 25, epost: armin.lutz@bilfinger.com

Anleggsleder pelearbeid Heiner Predel, tlf +47 90 86 82 50, epost: heiner.predel@bilfinger.com

Byggeleder for Vegvesenet: Sigmund Lønset, tlf +47 90 73 34 66, epost

sigmund.lonset@vegvesen.no

Kart: 33, 34. (KildeID 30760). (Bilfinger Construction GmbH, 29. april 2013).

*** (T) Møre og Romsdal. Tresfjorden. Sea construction work in connection with a new bridge.**

*In connection with building a new bridge in Tresfjord, there will from **April 2013 to February 2015** be performed construction work at sea in the area between Remmem og Vikebukt.*

In the sea there will be work on a total of 18 bridge piles. The piles are placed with approximately 60m distance between them, and the main route of seagoing traffic will be between pile 7 and 8, where there is a distance of about 160 meters between ongoing operations. Sailing width will be 60 meters between pile 7 and 8.

The work will take place in the following order, pile 18-9, and pile 6 – 1. This work will be performed from barge Annegret.

The work on pile 7 and 8 will continue throughout the entire period.

Transport of equipment associated with the construction will take place from Skorgenaset and Vikebukt to the construction area. The transport will be done by ferry and towed barges.

Coordinates for the bridge structure and work areas:

WGS84 DATUM

Pile 7: N 62 ° 36.67 'E 7 ° 6.86' - to - Pile 1: N 62 ° 36.65 'E 7 ° 7.32'

Pile 18: N 62 ° 36.57 'E 7 ° 6.00' - to - Pile 8: N 62 ° 36.68 'E 7 ° 6.68'

Fairway marking under the construction period will be carried out according to guidelines.

For more information contact:

Armin Lutz, phone +47 94 87 48 25, email: armin.lutz@bilfinger.com

Heiner Predel, phone +47 90 86 82 50, email: heiner.predel@bilfinger.com

Sigmund Lønset, phone +47 90 73 34 66, email: sigmund.lonset@vegvesen.no

Charts: 33, 34.

Kart (Chart): 130

47417. * (T) Sør- Trøndelag. Strindfjorden. Undervannsakustisk måling.

I perioden **27. mai – 20. juni 2013** vil det bli gjennomført undervannsakustiske målinger fra en bunnforankret bøye i Strindfjorden. Målingene vil foregå i primærposisjon:

WGS84 DATUM

63° 28.6' N, 10° 33.7' E

Dersom måleresultatene avdekker behov for det, kan bøyen bli flyttet til alternativ posisjon:

63° 28.1' N, 10° 39.6' E

Posisjonen ligger nær området merket "Dumpefelt for avfall" på sjøkart nr. 130. Alternativ posisjon ligger 5 km lenger øst, rett nord for Malvikbukta,

I overflaten vil måleriggen bestå av en bøye med radarreflektor og blinkende lys som aktiveres ved mørke. Bøyen blir satt ut med slakk forankring, og vil derfor ha en viss forflytning i overflaten. Fartøyer bes å holde minimum 100 m avstand ved passering av bøyene.

Kart: 130. (KildeID 30760). (SINTEF, Trondheim 6. mai 2013).

* (T) Sør-Trøndelag. Strindfjorden. Measuring buoy.

In the period 27. Mai – 20. Juni 2013 there will be carried out underwater acoustic measurements from a buoy anchored in the following primary position in Strindfjorden:

WGS84 DATUM

63° 28.6' N, 10° 33.7' E

If necessary for measuring purpose the buoy can be moved to an alternative position:

63° 28.1' N, 10° 39.6' E

The buoy is equipped with radar reflector and a flashing light. Vessels are requested to keep a minimum safety distance of 100m.

Chart: 130

Kart (Chart): 56

47398. * (P) Sør- Helgeland. Herøy. Seløya. Nye sjømerker (New marking).

Nymerking planlagt i Seløya vår/sommer 2013:

(Planned new marking in area Seløya during spring/ summer 2013):

År (Year)	Sjømerkenr. (ID number)	Navn (Name)	Pos N	Pos E	Karakter (Character)	Type (Type)	Type endring (Alteration)
2013	646204	Bukholmen SV	66° 01.2500'	012° 14.5932'	Iso R 2s	Lanterne	Ny (New)
2013	646202	Bukholmen NV	66° 01.3467'	012° 14.6415'	Q R	Lanterne	Ny (New)
2013	646203	Seløya NØ	66° 01.4498'	012° 14.7890'	Q G	Lanterne	Ny (New)
2013	646201	Seløya SØ	66° 01.2872'	012° 14.8327'	Iso G 2s	Lanterne	Ny (New)

Kart (Chart): 56. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 17. april 2013).

Kart (Charts): 59, 61

47437. * (P) Nordland. Solvær. Nye planlagte sjømerker (New marking).

Slett tidligere (*Delete former*) Efs (P) 15/37656/11

Nymerking og fornying av sjømerker planlagt i området rundt Solvær vår/sommer 2013.

(Planned new marking in area Solvær during spring/summer 2013).

År (Year)	Sjømerkenr. (ID number)	Navn (Name)	Pos N	Pos E	Karakter (Character)	Type (Type)	Type endring (Alteration)
2013	67340M	Langskjærflaket	66° 15.9189'	012° 28.8896'		Stang	Montere nytt toppmerke (New top mark)
2013	630037	Mangvardkua S	66° 18.4405'	012° 39.9987'	Iso G 2s	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	627610	Langskjæret	66° 15.9871'	012° 29.0962'	Fl W 5s	Lanterne	Oppgradering (Upgrade)
2013	633770	Svartskjærskallen	66° 22.8060'	012° 44.3340'	Q W	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	633760	Leirskjær	66° 23.1990'	012° 39.8960'	VQ (6) W LFI	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	631564	Vågholmen Ø	66° 18.1490'	012° 23.7950'	Q R	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	657870	Svartbarden	66° 21.0213'	012° 23.3255'	VQ (3) W	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	657800	Svartbalen	66° 21.0847'	012° 23.2408'	VQ (3) W	Lanterne	Legges ned (Withdraw)
2013	631248	Hamnholmgrunnen	66° 21.5440'	012° 41.2410'	Iso R 2s	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	631254	Kveitholmgrunnen	66° 19.6428'	012° 39.6328'	Q R	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	67274M	Hundtuva	66° 19.3200'	012° 39.4140'		Stang	Montere nytt toppmerke (New top mark)
2013	67275M	Fangholmgrunnen	66° 19.9440'	012° 40.5327'		Stang	Montere nytt toppmerke (New top mark)
2013	630010	Hongskjær	66° 17.0533'	012° 37.3503'	VQ (3) W 5s	Lanterne	Oppgradering (Upgrade)
2013	67619M	Æskjeholmen	66° 32.7296'	012° 38.2738'		Stang	Legges ned (Withdraw)
2013	666182	Æskjeholmen	66° 32.7295'	012° 38.2736'	Iso R 2s	Lanterne	Nyanlegg (New)
2013	67211M	Oterværskjær N	66° 22.4940'	012° 24.1990'		Stang	Nyanlegg (New)
2013	67572M	Lamholmen S	66° 29.0460'	012° 05.1133'		Stang	Nyanlegg (New)
2013	67573M	Ørnungen Ø	66° 30.5700'	012° 06.6400'		Stang	Nyanlegg (New)

Kart (Charts): 59, 61. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 6.mai 2013).

Kart (Chart): 61

47357. * (T) Nord- Helgeland. Husøya. Træna. Stake midlertidig etablert.

En rød stake er midlertidig etablert som erstatning for Træna havn lysbøye i følgende posisjon:
WGS84 DATUM

66° 30.35' N, 12° 06.78' E

Kart: 61. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 26. april 2013).

** (T) Nord- Helgeland. Husøya. Træna. Spar buoy temporarily established.*

A red spar buoy is temporarily established as a replacement for Træna havn light buoy in the following position:

WGS84 DATUM

66° 30.35' N, 12° 06.78' E

Chart: 61.

Kart (Charts): 487, 77, 79, 80

47421. * (T) Sør- Troms. Harstad. Utdypning. Tilleggsopplysninger (Additional information):.

Se tidligere (See former) Efs (T) 06/43479/12

Prosjektet i Harstad skal etter planen inn i neste fase som omhandler utdyping av seilingsleden inn til Harstadbotn. Det vil i forkant av de forskjellige utdypningsområdene bli satt ut midlertidig merking for å lede trafikken forbi anleggsstedet. Merkingen vil bestå av lateralmerking, rød og grønn.

(The project in Harstad is scheduled to now proceed with deepening. Prior to the deepening in the different areas there will be put out temporary markings to guide traffic past the construction site. The marking will consist of lateral marking, red and green).

Felt 1: Utdyping starter opp i felt "1", ca uke 21. Arbeidet i dette området er beregnet å ta ca. 14 dager. I denne perioden vil det være begrenset manøver- og seilingsareal da mudringsapparater vil oppta mye av plassen i dette området.

(Deepening in area "1" wil approx. start in week 21. The work in this area is scheduled to take approx. 14 days).

Felt "1" er lokalisert i ca. pos: (Area "1" is located in approx. pos): N 68° 47.3161' E 016° 33.0144'

Felt 2: Utdypingen starter opp i felt "2", ca. uke 23. Arbeidet i dette området er beregnet å ta ca. 60 dager.

(Deepening in area "2" starts approx. week 23. The work in this area is scheduled to take approx. 60 days).

Felt "2" har følgende ca. ytterpunkter:

(Area "2" have the following outer limits):

1.N 68° 47.3636' E 016° 32.8597'

2.N 68° 47.3675' E 016° 32.9039'

3.N 68° 47.3166' E 016° 32.9688'

4.N 68° 47.2592' E 016° 33.0156'

5.N 68° 47.2251' E 016° 32.9405'

Felt 3: Utdypingen starter opp i felt "3", ca. uke 31. Arbeidet i dette området er beregnet å ta ca. 30 dager.

(Deepening in area "3" starts approx. week 31. The work in this area is scheduled to take approx. 30 days).

Felt "3" har følgende ca. ytterpunkter:

(Area "3" have the following outer limits):

1.N 68° 47.4623' E 016° 32.8663'

2.N 68° 47.4076' E 016° 32.8696'

3.N 68° 47.4084' E 016° 32.9021'

4.N 68° 47.3596' E 016° 32.9386'

5.N 68° 47.3584' E 016° 32.9735'

6.N 68° 47.4552' E 016° 32.9029'

Felt 4: Utdypingen starter opp i felt "4", ca. uke 36. Arbeidet i dette området er beregnet å ta ca. 30 dager.

(Deepening in area "4" starts approx. week 36. The work in this area is scheduled to take 30 days).

Felt "4" har følgende ca. ytterpunkter:

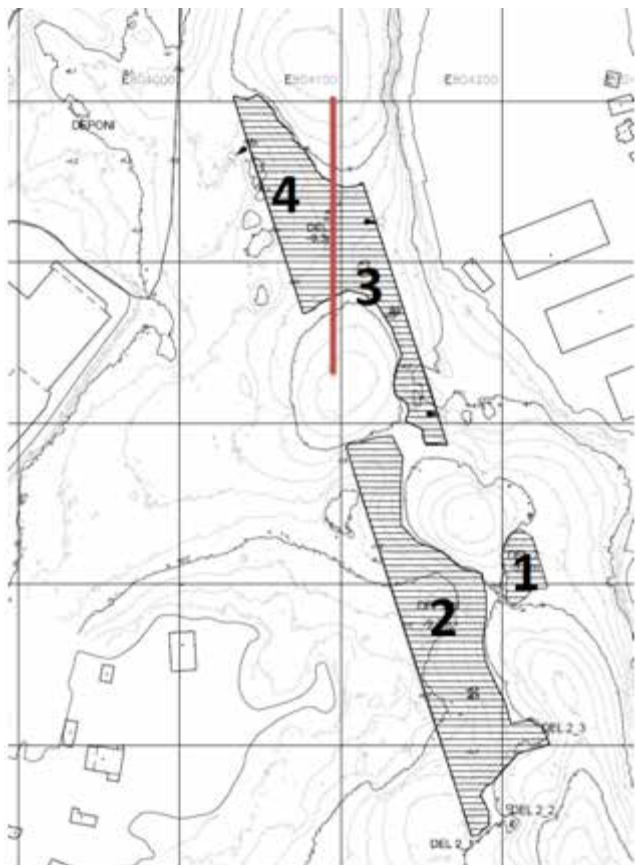
(Area "4" have the following outer limits):

1.N 68° 47.4876' E 016° 32.8103'

2.N 68° 47.4020' E 016° 32.8135'

3.N 68° 47.4076' E 016° 32.8696'

4.N 68° 47.4623' E 016° 32.8663'



Mudringsfartøylene er utstyrt med AIS og VHF. Telefon til anleggsleder er 913 11 295. Passerende fartøyer bes vise aktsomhet og redusere farten forbi anleggsstedet.

(Dredging vessels are equipped with AIS and VHF. Telephone number to the construction manager is: 91311295. Vessels passing through are requested to show caution and reduce speed).

Kart (*Charts*): 77, 79, 80, 487. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 2. mai 2013).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 301, 307, 559

47440. * (T) Nordsjøen. Gudrun feltet. Kabelleggingsaktivitet mellom Sleipner A og Gudrun.

I tidsrommet **6.juni og 25. juni 2013** skal Statoil installere ny kraftkabel mellom Gudrun feltet og Sleipner A installasjonen.

Gudrun feltet som ble funnet i 1974, er lokalisert i blokk 15/3 omtrent 55 km Nord av Sleipner A og 24 km øst av Brae B, vanndybden på Gudrun er ca 110 meter.

Feltet er eiet av Statoil (operatør) og GDF SUEZ E & P Norge AS.

Installasjonen av kabelen blir gjennomført av leggefartøyet «Lewek Connector»

Kabelen vil bli lagt på vannbryder mellom 83- 113m og ha flere kryssinger over eksisterende rørledninger og kabler i SLA- området.

Planlagt leggeperiode er totalt 2 uker med oppstart ved Sleipner A ca. 10. juni og nedlegging ved Gudrun plattform- understell (jacket) i siste halvdel av juni.

Leggekampanjen vil involvere kabelskipet «Lewek Connector».

Etter at kabelen er lagt vil fartøyet PSV Dina Star grave ned denne kabelen, graveoperasjonen vil starte ca 14.juni og vil vare 2-3 uker.

Dina Star vil benytte en fjernstyrt undervannsfarkost (ROV) til å grave ned kabelen.

I perioden på ca 3 uker hvor kabelen legges ned og nedgraves vil 3 vaktbåter patruljere området over kabelen for å forsøke å forhindre at kabelen kan skades før den er forsvarlig nedgravd.

ED50 DATUM

Sleipner A: 58° 22.08' N, 01° 54.61' E

Gudrun: 58° 50.75' N, 01° 44.72' E

Spørsmål kan stilles direkte til Statoil, Jarle Aksnes +47 913 07 397 eller Dag J. Neraal +47 909 20 512

Kart: 301, 307, 559. (KildeID 30760). (Statoil 2. mai 2013).

*** (T) Nordsjøen. Gudrun field. Cable- laying activity between Sleipner A and Gudrun.**

*During the period from **June 6 to June 25 2013**, Statoil will install new power cable between the Gudrun field and Sleipner A installation.*

Gudrun field was found in 1974, located in block 15/3 about 55 km north of Sleipner A and 24 km east of Brae B, water depth at Gudrun is approximately 110 meters.

The field is owned by Statoil (operator) and GDF SUEZ E & P Norway AS.

The installation of the cable is being conducted by lay vessel "Lewek Connector»

The cable will be laid in water depths between 83-113 meters and have multiple crossings of existing pipelines and cables in SLA region.

Planned installation period is a total of 2 weeks and will commence at Sleipner A around the 10th of June and be completed at Gudrun platform jacket (jacket) in the second half of June.

Adding campaign will involve cable ship "Lewek Connector".

After the cable is laid, the vessel PSV Dina Star will bury this cable; digging operation will commence on or about June 14 and will last 2-3 weeks.

Dina Star will use a remotely operated underwater vehicle (ROV) to bury the cable.

In the period of about three weeks where the cable is laid down and buried, 3 guard boats will patrol the area in attempt to prevent the cable from being damaged before it is safely buried.

ED50 DATUM

Sleipner A: 58° 22.08' N, 01° 54.61' E

Gudrun: 58° 50.75' N, 01° 44.72' E

Questions may be directed to Statoil, Jarle Aksnes +47 913 07 397 or Dag J. Neraal +47 909 20 512

Charts: 301, 307, 559.

47340. * (T) Nordsjøen. Gudrun feltet. Installasjonsarbeid.

I tidsrommet **15.juli og 15. august 2013** skal Statoil installere topline på Gudrun jacket som allerede står på Gudrun feltet.

Innløftet av topline vil bli utført av kranfartøyet Saipem 7000, eiet av Saipem.

Planlagt oppstart av løfteoperasjon kan tidligst starte 15. juli, og estimert varighet på løfteoperasjonen er 3-5 dager.

Løfteoperasjonen vil involvere kun Saipem 7000 og Gudrun Jacket.

ED50 DATUM

Gudrun: 58°50.75'N, 01°44.72' E

Spørsmål vedrørende løfteoperasjonen kan stilles direkte til Statoil, Øyvind Haugsdal +4790086748 eller Anne Hovda +4797693116

Kart: 301, 307, 559. (KildeID 30760). (Statoil 19. april 2013).

*** (T) Nordsjøen. Gudrun field. Installation.**

*In the time period of **15. July and 15. August 2013** Statoil plan to install the Gudrun topline to the Gudrun jacket.*

The lifting operation may at the earliest start 15. July and estimated time of duration is 3-5 days.

The lifting operation will involve Saipem 7000 and Gudrun Jacket only.

ED50 DATUM

Gudrun: 58°50.75'N, 01°44.72' E

Øyvind Haugsdal +4790086748 or Anne Hovda +4797693116 (both Statoil) will answer any questions regarding the lifting operation.

Charts: 301, 307, 559.

Kart (Charts): 301, 307, 559**47377. * (T) Nordsjøen. Friggfeltet. Oljevernøvelse.**

NOFO vil i samarbeid med Kystverket avholde oljevernøvelse på Friggfeltet i perioden **10. - 14. juni 2013**. Øvingsområdet er i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 59.0' N, 02° 27.0' E **radius 10 nm**

Øvelsen vil innbefatte fly, helikopter, oljevernfartøy og kystvaktartøy. Det vil være frittflytende olje og lenselep i området. Stedlig innsatsleder er MS Esvagt Stavanger som kan nåes på VHF kanal 16 og kanal 67. Fiskefartøyer og annen skipstrafikk bes å holde avstand og forholde seg til anvisninger fra innsatsleder. Øvelsen vil ikke gå ut over angitt tidsrom, og termineres 14. juni.

Kart: 301, 307, 559. (KildeID 30760). (NOFO, Sandnes 10. april 2013).

*** (T) North Sea. Frigg Field. Oil spill response exercise.**

*NOFO, in cooperation with the Norwegian Coastal Administration, will conduct an oil spill response exercise on the Frigg Field in the period **10 - 14 June 2013**.*

Exercise area is in the following position:

WGS84 DATUM

59° 59.0' N, 02° 27.0' E **radius 10 nm**

The exercise will include airplanes, oil recovery vessels and coast guard vessels. There will be floating oil and towed skimmers in the area. Guard vessel Esvagt Stavanger can be reached at VHF Ch 16 and Ch 67. Fishing vessels and other traffic are requested to keep distance and follow instructions from the guard vessel.

Charts: 301, 307, 559.

Kart (Charts): 301, 307, 558, 559

47361. * (T) Nordsjøen. Vikingbanken. Seismiske undersøkelser.

Det vil i perioden fra **8. mai til 15. april 2013** bli utført seismiske undersøkelser mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 48.00' N, 02° 14.00' E

(2) 60° 32.00' N, 01° 22.00' E

(3) 60° 15.00' N, 01° 40.00' E

(4) 60° 26.00' N, 02° 34.00' E

M/V Oceanic Chamipon, kallesignal LAJQ6 vil taue 12 slepekabler, hvor hver er 5 nm lange. Sikkerhets avstand er 2 nm forut og 6 nm akterut. Skipet kan bli kontaktet på VHF kanal 16 og 72.

Vaktbåtene er: M/V Victory G, kallesignal 3ECY4 og M/V Shannon, kallesignal YJQC6, VHF kanal 6 og 72.

I forbindelse med undersøkelsene er det lagt ut to tidevannsmålere på havoverflaten i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60°34,51'N 2°02,57'E

(2) 60°27,47'N 1°58,30'E

Kart: 301, 307, 558, 559. (KildeID 30760). (Eidesvik CGG Veritas, Bergen 30. april 2013).

*** (T) Nordsjøen. Vikingbanken. Seismic Survey.**

Seismic Survey will be carrying out from 8th May to 15th July 2013 within the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 48.00' N, 02° 14.00' E

(2) 60° 32.00' N, 01° 22.00' E

(3) 60° 15.00' N, 01° 40.00' E

(4) 60° 26.00' N, 02° 34.00' E

M/V Oceanic Champion, call sign LAJQ6 is towing 12 streamers. All streamers are 5 n.miles long. Safety distance is 2 n.miles ahead and 6 n.miles astern. The vessel can be contacted on VHF ch.16 and 72.

Guard vessels are: M/V Victory G, call sign 3ECY4 and M/V Shannon, call sign YJQC6. Contact VHF ch.16 and 72.

Two tidal gauges are deployed within the survey area on the sea-bed in following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60°34,51' N 2°02,57' E

(2) 60°27,47' N 1°58,30' E

Charts: 301, 307, 558, 559.

SKYTEØVELSER

(*Gunnery exercises*)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(*Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas*):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(*Upper limit: 32000 feet*).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (*Charts*): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2013).

*** Sør- Trøndelag. Tarva. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Skarpskyting med luft, land og sjøstyrker mot bakkemål vil finne sted i følgende skytefelt i periodene:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

13-16. mai kl. 07:15 – 12:45 UTC (Tarva)

21-24. mai kl. 07:15 – 12:45 UTC (Tarva)

22-23. mai kl. 05:00 – 18:00 UTC (Tarva Low)

25-27. mai kl. 05:00 – 18:00 UTC (Tarva Low)

END 356- Tarva
63°50.0' N, 09°15.0' E
63°51.0' N, 09°23.0' E
63°49.0' N, 09°23.0' E
63°47.5' N, 09°25.0' E
63°46.8' N, 09°30.3' E
63°44.2' N, 09°30.3' E
63°42.6' N, 09°26.7' E
63°42.3' N, 09°20.8' E
63°44.8' N, 09°12.0' E
63°50.0' N, 09°15.0' E

GND- FL270ft AMSL (Tarva)

GND- 4000ft AMSL (Tarva Low)

Sjøgående trafikk bes å holde seg klar av hele området.

(Seagoing traffic should keep clear of the danger areas).

Kart (Charts): 38, 39, 41, 43, 309, 558. (NOTAM LH 033-13). (FOH J3 LUFT, Tverlandet 6. mai 2013).

*** Vesterålen. Andøya. Nordmela. Rakettskyting (Rocket launching).**

Andøya Test Center skal gjennomføre skyteøvelser med missiler nord- øst for Andøya i tidsrommet **4 – 14. juni 2013**. Skytingen vil foregå mellom 22:00 – 04:00 lokal tid i den varslede perioden.

Sjøgående trafikk bes å holde seg utenfor det etablerte fareområdet innenfor det varslede tidsrom og periode. Det midlertidige fareområdet er definert som et område omsluttet av følgende koordinater:

*(Andøya Test Center will conduct missile firing north- east of Andøya in the time period from **4.- 14. June 2013**. The missile firings will be conducted between 22:00 and 04:00 local time in the announced time period.*

Seagoing traffic is requested to be aware of, and stay outside the Danger Area during the announced time periods. The danger area is defined as an surrounded be the following coordinated):

1. N 69°40.1', E 17°29.7'

2. N 69°23.7', E 17°05.6'

3. N 69°19.4', E 16°57.2'

4. N 69°19.6', E 16°13.8'

5. N 69°28.2', E 15°46.4'

6. N 69°47.3', E 16°24.0'

Kart (Charts): 81, 303, 321, 552. (Andøya Test Center AS, Andenes 7. mai 2013).

ADVARSLER*(Warnings)**** Seismiske undersøkelser vil bli utført i område:***(Seismic surveys will be conducted in the following areas):*

Skip (Ship):	Slepekabel, lengde: (Towing Cable):	Innenfor område: (Area):	Tidsperiode (Time)	Kart (Charts):
M/V Oceanic Champion LAJQ6	12 x 5 nm	N 60°48' E 002°14' N 60°32' E 001°22' N 60°15' E 001°40' N 60°26' E 002°34'	8. mai til 15. juli Se (T)-mld 09/47361/13	301, 307, 558, 559

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).
(Redaksjonen, Stavanger 2013).

*** European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift.***(LORAN-C station unusable time).*

LORAN-C Station	Off line date	Time period
Soustons	21. mai	06:00-10:00

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

* PÅBUDT SKIPSRAPPORTERINGSSYSTEM "BARENTS SRS"

Et nytt påbudt skipsrapporteringssystem i Barentsområdet "Barents SRS", har implementeringsdato 1. juni 2013 kl 0000 (UTC). Rapporteringspliktig område er alt farvann innenfor følgende geografiske

avgrensning oppgitt i koordinater som definert i World Geodetic System 1984 (WGS 84):

67° 10'.00 N Norske kysten,

67° 10'.00 N 008° 00'.00 Ø,

68° 15'.00 N 009° 30'.00 Ø,

71° 15'.00 N 019° 00'.00 Ø,

71° 50'.00 N 024° 00'.00 Ø,

71° 50'.00 N 028° 00'.00 Ø,

71° 00'.00 N 033° 20'.00 Ø,

kysten av Russland 033° 20'.00 E

Følgende kategorier av fartøy som passerer igjennom eller seiler til eller fra havn eller ankerplass i det angitte området er rapporteringspliktige:

- tankskip,
- fartøy med farlig eller forurensende last,
- fartøy som har slep, når slepet er lengre enn 200 meter,
- fartøy som ikke er under kommando eller som har begrenset evne til å manøvrere, og
- øvrige fartøy på 5000 brutto tonn eller mer.

Rapporteringspliktige fartøy inne i norsk rapporteringspliktig område skal rapportere til sjøtrafikksentralen i Vardø og rapporteringspliktige fartøy inne i russisk rapporteringspliktig område skal rapportere til sjøtrafikksentralen i Murmansk. Rapportering gjøres fullelektronisk gjennom en kombinert bruk av AIS og forhåndsrapport gitt i SafeSeaNet Norway, alternativt faks eller e-post. Dersom et fartøy ikke kan rapportere elektronisk kan rapporten avgis på VHF eller telefon.

En rapport skal inneholde følgende informasjon:

- A. Fartøyets identitet (navn, MMSI, kallesignal, IMO nr.)
- B. Dato og tidspunkt for meldingen
- C. Fartøyets nåværende posisjon
- E. Fartøyets nåværende kurs
- F. Fartøyets nåværende fart
- H. Dato, tidspunkt og sted for innseiling i norsk rapporteringspliktig område
- I. Destinasjon og estimert ankomsttid
- O. Største dyptgående i nåværende lastetilstand
- P. Farlig last beskrevet med IMO klasse og mengde
- Q. Eventuelle defekter og begrensninger i manøvreringsevnen
- T. Skipets eier og kontaktpersoner i forhold til last
- W. Antall personer om bord
- X. Type og mengde bunkers om bord og kontaktinformasjon for skipet

Et fartøy kan imøtekomme rapporteringskravene for betegnelsene A, B, C, E, F, I, O og W gjennom at riktige og oppdaterte AIS-data kringkastes fra fartøyets AIS-system om bord.

Kontaktinformasjon til sjøtrafikksentralen i Murmansk (Murmansk VTS):
 VHF: Kontakt "Murmansk Traffic" (kanal 12)
 MMSI: 002734484 or 002734466
 E-mail: vts@mf-rmp.ru
 Fax: +7 8152 479026

Kontaktinformasjon til sjøtrafikksentralen i Vardø (NOR VTS):
 VHF: Kontakt nærmeste kystradiostasjon og be om "NOR VTS" (kanal 16)
 MMSI: 002573550
 E-mail: nor.vts@kystverket.no
 Fax: +47 78 98 98 99
 Telefon: +47 78 98 98 98
 Mer informasjon er tilgjengelig på: www.kystverket.no

*** MANDATORY SHIP REPORTING SYSTEM "IN THE BARENTS AREA (BARENTS SRS)"**

A new mandatory ship reporting system "In the Barents Area (Barents SRS)" will be implemented at 0000 hours UTC on 1 June 2013. The geographical area covered by the reporting system is defined within the following coordinates (WGS 84):

*67° 10'.00 N Norwegian coast,
 67° 10'.00 N 008° 00'.00 E,
 68° 15'.00 N 009° 30'.00 E,
 71° 15'.00 N 019° 00'.00 E,
 71° 50'.00 N 024° 00'.00 E,
 71° 50'.00 N 028° 00'.00 E,
 71° 00'.00 N 033° 20'.00 E,
 the Russian Federation coast 033° 20'.00 E*

The following categories of ships passing through or proceeding to and from ports and anchorages in the Barents SRS area are required to participate in the ship reporting system:

- *all ships with a gross tonnage of 5,000 and above,*
- *all tankers,*
- *all ships carrying hazardous cargoes,*
- *a vessel towing when the length of the tow exceeds 200 metres, and*
- *any ship not under command, restricted in their ability to manoeuvre or having defective navigational aids.*

All Barents SRS reports must be sent to either Vardø VTS centre or Murmansk VTS centre. Ships within the Norwegian monitoring area report to Vardø VTS centre and ships within the Russian Federation monitoring area report to Murmansk VTS centre. Reports shall be given using AIS (Automatic Information System), Norwegian shiprep website, e-mail, fax, SATCom, mobile phone, VHF voice or by a combination of these communication means. The language used for communication shall be English, using IMO Standard Marine Communication Phrases, when deemed necessary by the VTS centre concerned.

A report from a ship to Barents SRS by AIS, non-verbal means or by voice communication or combinations thereof must contain the following information;

- A- *Name of ship, call sign, IMO identification number and MMSI,*
- B- *Date and time,*
- C- *Position expressed in latitude and longitude,*
- E- *True course,*
- F- *Speed in knots,*

- H- Date, time (UTC) and point of entry into Barents SRS area,
- I- Destination and ETA,
- O- Maximum present draught,
- P- Hazardous cargo, class and quantity,
- Q- Brief details of defects or restrictions in maneuverability,
- T- Contact information (shipowner and representative),
- W- Total number of persons on board,
- X- Characteristics and total quantity of bunkers in metric tones.

The use of correct and updated AIS information can accomplish the reporting requirements for designators A, B, C, E, F, I, O and W.

Murmansk VTS centre can be contacted by e-mail, VHF or fax

VHF: Call "Murmansk Traffic" (channel 12)

MMSI: 002734484 or 002734466

E-mail: vts@mf-rmp.ru

Fax: +7 8152 479026

Vardø VTS centre can be contacted by VHF, e-mail, fax or telephone

VHF: Call Norwegian Coastal Radio Station and request "NOR VTS" (channel 16)

MMSI: 002573550

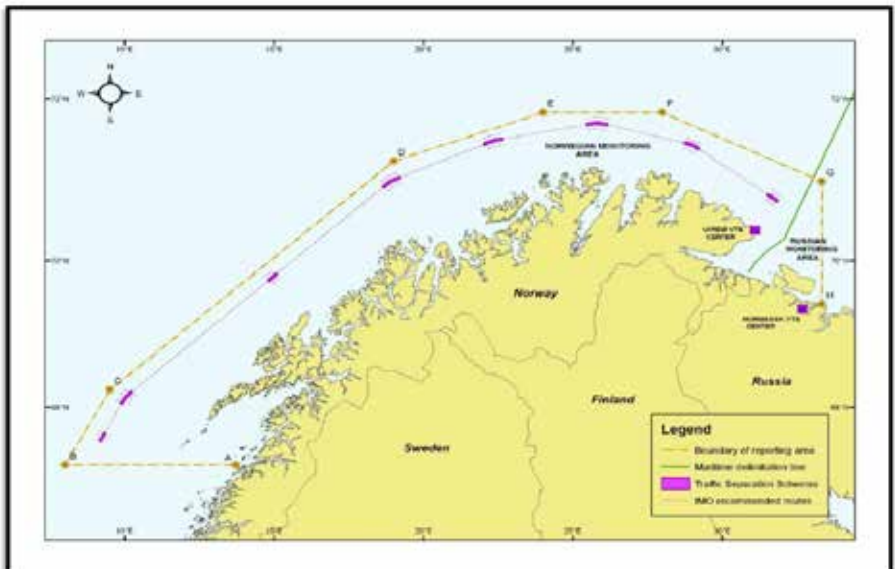
E-mail: nor.vts@kystverket.no

Fax: +47 78 98 98 99

Telephone: +47 78 98 98 98

Details and further information can be found at: www.kystverket.no.

CHART OF THE BARENTS SRS OPERATIONAL AREA



* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

Kartverket sjødivisjonen har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Kartverket sjødivisjonen gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Kartverket sjødivisjonens produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde-data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Kartverket sjødivisjonens produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildediatgram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybde-dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2011).

* Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1% Δ		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2% Δ		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2% Δ		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5% Δ		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Kartverket sjødivisjonen minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke sluttført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildedigram i kartene.

(Kartverket sjødivisjonen, Kartproduksjonsseksjonen 2. januar 2012).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Sept. 11	48	Des 12	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	April 13	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Mars 13	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301(INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	Mars 10	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Sept. 12	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Feb. 13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Jan 13	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Juni 12	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mars 13
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 13	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Mars 13	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Okt. 12	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Mars 12	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 12	81	Jan 13	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Okt. 12	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Jan 13			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Nautiske publikasjoner

Produkter du bør ha ombord for sikker og effektiv seilas

Den norske los

- 1 Alminnelige opplysninger
- 2A Svenskegrensen–Langesund
- 2B Langesund–Jærens rev
- 3 Jærens rev–Stad
- 4 Stad–Rørvik
- 5 Rørvik–Lødingen og Andenes
- 6 Lødingen og Andenes–Grense Jakobselv
- 7 Svalbard og Jan Mayen

Tidevanntabeller for den norske kyst med Svalbard

Symboler og forkortelser i norske sjøkart

*Disse publikasjonene er sammen med «Etterretninger for sjøfarende»
et nødvendig supplement til sjøkartet.*



Kartverket

www.kartverket.no/efs